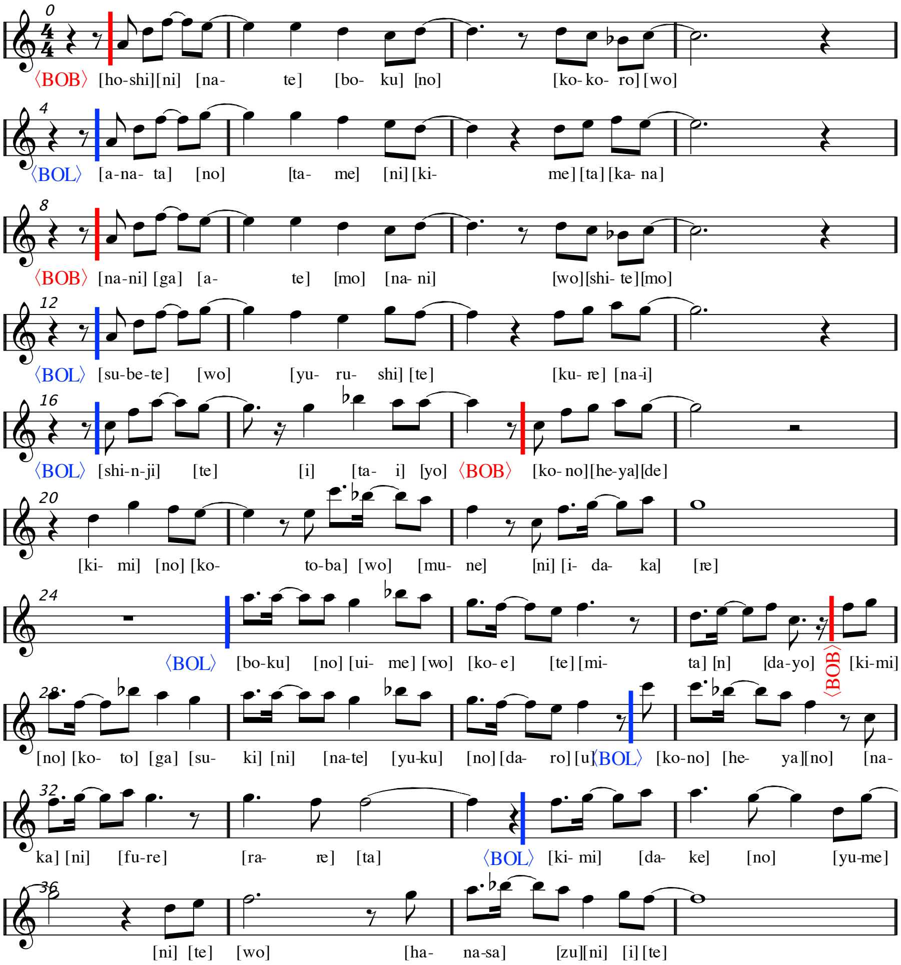
Supplemental material


0
⟨BOB⟩ [ho-shi][ni] [na- te] [bo- ku] [no] [ko- ko- ro] [wo]
4
⟨BOL⟩ [a-na- ta] [no] [ta- me] [ni] [ki- me] [ta] [ka- na]
8
⟨BOB⟩ [na-ni] [ga] [a- te] [mo] [na- ni] [wo][shi- te][mo]
12
⟨BOL⟩ [su-be-te] [wo] [yu- ru- shi] [te] [ku- re] [na-i]
16
⟨BOL⟩ [shi-n-ji] [te] [i] [ta- i] [yo] ⟨BOB⟩ [ko- no][he-ya][de]
20
[ki- mi] [no] [ko- to-ba] [wo] [mu- ne] [ni] [i- da- ka] [re]
24
⟨BOL⟩ [bo-ku] [no] [ui- me] [wo] [ko- e] [te] [mi- ta] [n] [da-yo] ⟨BOB⟩ [ki-mi]
28
[no] [ko- to] [ga] [su- ki] [ni] [na-te] [yu-ku] [no] [da- ro] [u] ⟨BOL⟩ [ko-no] [he- ya] [no] [na-
32
ka] [ni] [fu-re] [ra- re] [ta] ⟨BOL⟩ [ki- mi] [da- ke] [no] [yu-me]
36
[ni] [te] [wo] [ha- na-sa] [zu][ni] [i] [te]

Generated Lyrics	Translated Lyrics
ho-shi ni na-te bo-ku no ko-ko-ro wo 星になって　僕の心を	I became a star. My heart...
a-na-ta no ta-me ni ki-me ta ka-na あなたの為に　決めたかな	I guess I decided it was for you
na-ni ga a-te mo na-ni wo shi-te mo 何があっても　何をしても	Whatever happens. Whatever I do...
su-be-te wo yu-ru-shi te ku-re na-i 全てを許してくれない	You will not forgive everything
shi-n-ji te i ta-i yo 信じていたいよ	I want to believe
ko-no he-ya de ki-mi no ko-to-ba wo mu-ne ni i-da-ka re この部屋で　君の言葉を胸に抱かれ	In this room...I hold your words in my heart.
bo-ku no yu-me wo ko-e te mi-ta n da-yo 僕の夢を越えてみたんだよ	I tried to surpass my own dreams
ki-mi no ko-to ga su-ki ni na-te yu-ku no da-to u 君の事が好きになってゆくのだろう	I will continue to love you
ko-no he-ya no na-ka ni fu-re ra-re ta この部屋の中に触れられた	I was touched inside of this room
ki-mi da-ke no yu-me ni te-wo ha-na-sa zu ni i te 君だけの夢に　手を離さずにいて	Never let go of your dreams

An example Japanese lyric generated by the *Pseudo-melody* model. The Japanese lyric is translated into English (the right side). The red and blue lines denote block and line boundaries, respectively. The song is from the RWC Music Database (RWC-MDB-P-2001 No.20). The generated words and line/block boundaries are consistent with the melody segments as one can observe that every line/block boundary is placed immediately fter a melody rest. Each line of the lyric is sufficiently fluent as a piece of Japanese lyric. However, there is still room for improvement on the coherence of the entire lyric.